

# **ТЕРМИНОЛОГИЯ**

# **ТЕРМИНЫ**

**Термины** - слова (словосочетания) метаязыка науки, точно обозначающее какое-либо понятие, применяемое в науке, технике, искусстве.

**Термины образуют терминосистему.**

**«ВСЯКАЯ НАУКА - СИСТЕМА  
ТЕРМИНОВ. ПОТОМУ ЖИЗНЬ  
ТЕРМИНОВ – И ЕСТЬ ИСТОРИЯ НАУКИ,  
ВСЕ РАВНО КАКОЙ ...»**

**(П. А. Флоренский)**

# **СВОЙСТВА ТЕРМИНОВ**

- **Использование термина основывается не на интуиции, а на имеющихся определениях.**
- **Термину, как правило, сопоставляется одно значение.**
- **Термину не свойственна экспрессия.**
- **Отсутствие в терминосистеме омонимии.**

# **Отличия терминов**

- ***однозначность***
- ***точность***
- ***дефинитивность***
- ***независимость от контекста***
- ***отсутствие синонимов и  
эмотивного заряда***

# Дефиниция

- **научный** парафраз терминологического значения, который содержит **понятийные признаки**, определяемые соответствующей наукой как **наиболее значимые**.

# **Терминоведение и терминография**

- Разработка стандартов и формирование списков рекомендуемых терминов
- Перевод научно-технической терминологии
- Создание терминологических баз данных (ТБД: переводческие и информационно-нормативные)
- Создание словарей специальных терминов

# ТИПЫ СЛОВАРЕЙ ТЕРМИНОВ

Словари, предназначенные для человека

Типы обычных терминологических словарей:

- переводные словари
- толковые словари

**Назначение:** описание состояния терминологии в терминосистеме на данный момент времени.

Словари для использования в компьютерных программах

Типы машинных словарей:

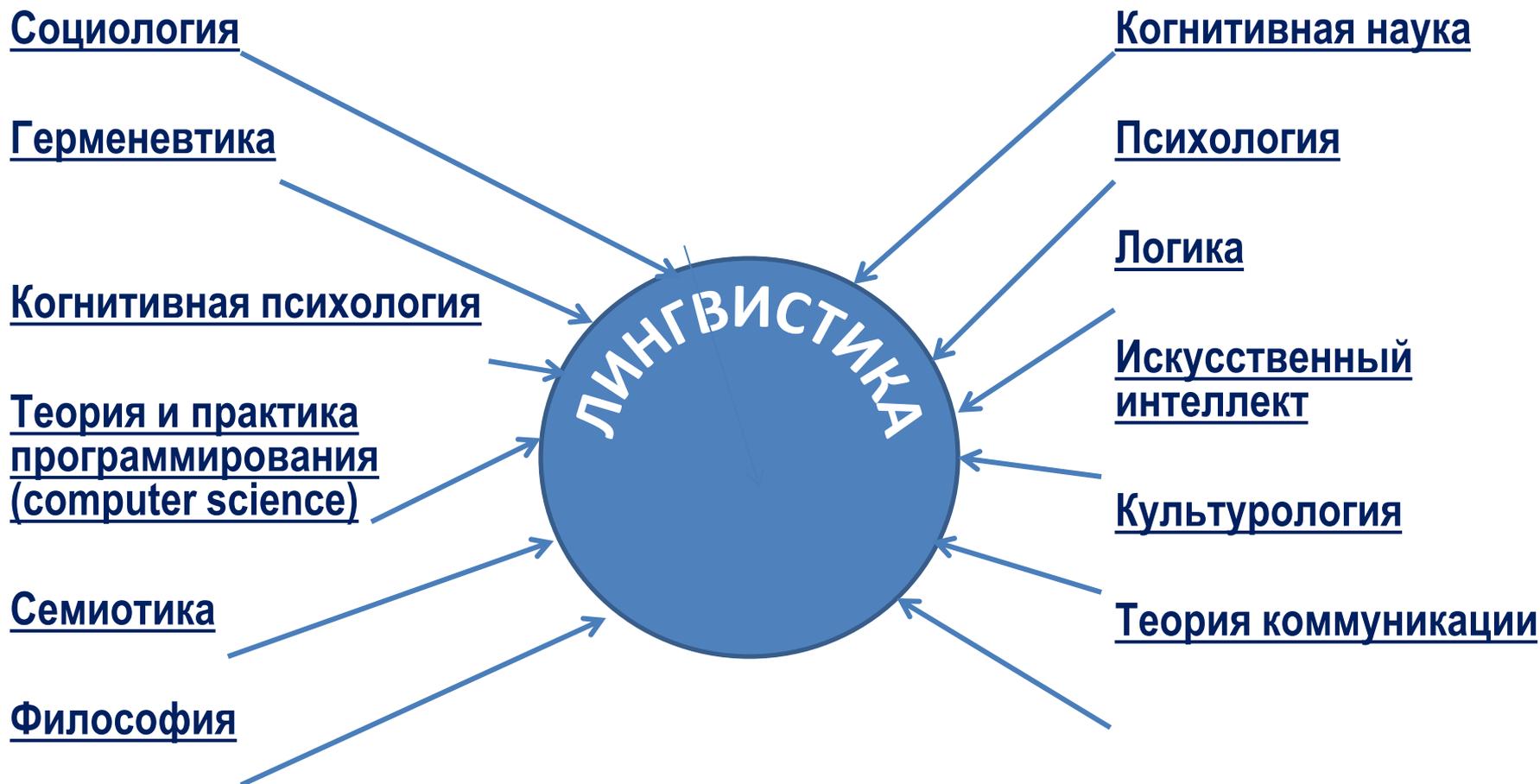
- информационно-поисковые тезаурусы
- частотные словари
- рубрикаторы
- классификаторы и пр.

**Назначение:** автоматический поиск информации в значительных по объему массивах данных

# **ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ (ЛТ)**

- динамичность
- многозначность
- синонимия между терминами  
различных лингвистических парадигм

# ИСТОЧНИКИ ЗАИМСТВОВАНИЯ ЛТ И МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЕ СВЯЗИ



# **ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОГРАФИЯ**

## **Словари лингвистической терминологии:**

- **общелингвистические / частнолингвистические**
- **переводные / толковые**
- **тезаурусные / алфавитные**
- **одноязычные/ многоязычные**